

Reference material 20

Sample de-registration certificates (Japan)

Vehicles over 660 cc excluding motorcycles

番号
00032

平成 12年 3月 17日

全国センター

抹消登録証明書

| 自動車登録番号又は車両番号/自動車子機検査証番号 | 登録年月日/交付年月日 | 初度登録年月 | 自動車の種別 | 用途 | 自家用・事業用の区分 | 車体の形状 | | | | |
|--------------------------|------------------------------|---------------|--------|------|------------|--------|-------|--|--|--|
| 研修 500 さ 155 | 平成 12年 3月 17日 | 平成 12年 3月 17日 | 小型 | 乗用 | 自家用 | 箱型 | | | | |
| 車名 | 型式 | 乗車定員 | 最大積載量 | 車両重量 | 車両総重量 | | | | | |
| フォルクスワーゲン | E-1HAGG | 5 | | 1240 | 1515 | | | | | |
| 車台番号 | 原動機の型式 | 長さ | 幅 | 高さ | 燃料の種類 | 型式指定番号 | 原動機出力 | | | |
| WVWZZZ1HZ-1234567 | AGG | 434 | 169 | 148 | ガソリン | 08456 | 972 | | | |
| 所有者の氏名又は名称 | 運輸 太郎 | | | | | 前輪軸重 | 740 | | | |
| 所有者の住所 | 東京都千代田区霞が関2丁目1-3 [1301 0072] | | | | | 後輪軸重 | | | | |
| 使用者の氏名又は名称 | *** | | | | | 現前軸重 | | | | |
| 使用者の住所 | *** | | | | | 総軸重 | 500 | | | |
| 使用の本拠の位置 自動車の所在する位置 | *** | | | | | | | | | |
| 有効期間の満了する日 | 平成 15年 3月 16日 | | | | | | | | | |
| | 【センター】、抹消登録、53年度排ガス適合 | | | | | | | | | |
| | 平成 15年 3月 16日 | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |

大蔵省印刷局製

Reference material 20

Sample de-registration certificates
(Japan) (cont.)

Vehicles over 660 cc excluding motorcycles - Alternative from 1 January 2004
(English translation)

Gazette (No. 151)

Thursday 3 July 2003
Form No. 12 (De-registration Certificate) (Related to Article 3)
De-registration Certificate

| | | | | | | |
|----------------------------------|----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|------------------|-----------------------|----------------|
| Vehicle Registration Number | Date of Registration or Transfer | | Date of First Registration | | Chassis Number | |
| | year | month | day | year | month | |
| Vehicle Make | Model | | Engine Model | | | |
| Name or Designation of Owner | | | | | | |
| Address of Owner | | | | | | |
| Name or Designation of User | | | | | | |
| Address of User | | | | | | |
| Location of Use | | | | | | |
| Vehicle Type | Use | Private or Business | Body Shape | Seating Capacity | Maximum Loaded Weight | Vehicle Weight |
| | | | | persons | kg | kg |
| Exhaust Capacity or Rated Output | Fuel Type | Model Designation Number | Classification Category Number | Length | Width | Height |
| | | | | cm | cm | cm |
| Expiry Date | year | | month | | day | |
| Remarks | | | | | | |

Year month day Head of Transport Supervision Department or Transport Bureau Branch
(Japan Industrial Standards Row A No. 4)

Reference material 20

Sample de-registration certificates
(Japan) (cont.)

Cars less than 660 cc

| 車両番号 | | 自動車検査証返納証明書 | | | | | | | | | | 平成 年 月 日 | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-------------|--------|--------|------------|------------|-------|------------|------|----|----|----------|----|----------------|
| 車台番号 | 年 | 式 | 原動機の型式 | 自動車の種別 | 用途 | 乗車定員 | 最大積載量 | 貨物・乗用・特種用途 | 乗車定員 | 自重 | 車高 | 車幅 | 車重 | 車体形状 |
| 昭和 | 平成 | | | 軽自動車 | 乗用・乗用・特種用途 | 人 | kg | | kg | kg | cm | cm | kg | 軽自動車の形状 |
| 使用 | 者 | が | な | | | 長 | さ | | 幅 | | 高 | さ | | 燃料の種類 |
| 所 | 有 | 者 | が | | | cm | | | cm | | cm | | | ガソリン |
| 所 | 有 | 者 | が | | | 総排気量又は定格出力 | | | 前軸 | | 後軸 | | | |
| 使用 | の | 本 | 地 | | | 1 | kw | | 重 | | 重 | | | |
| 返 | 納 | 年 | 月 | 日 | 備考 | 自動車型式指定番号 | | | kg | | | | | |
| 平成 | 年 | 月 | 日 | | | 類別区分番号 | | | | | | | | 4サイクル 2サイクル 特殊 |
| <p>軽自動車検査証返納確認書</p> <p>検査証の返納を承諾した所有者の印</p> <p>検査証が返納されたことを確認しました。</p> <p>(社)全国軽自動車協会連合会</p> <p>検査証返納後の譲渡の記入欄</p> <p>譲渡人住所者印</p> <p>譲受人(新所有者)の氏名又は名称及び住所</p> <p>※1</p> <p>※2</p> | | | | | | | | | | | | | | |

注 (1) この書面は、次回の新規検査の際に必ず提出して下さい。 (2) 2回目の譲渡の場合、※1欄に記名の者が※2欄に押印して下さい。

Cars less than 660 cc (English translation)

| | | | | | | | |
|--------------------------|----------------------------|------------------------------------------------|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------|----------------------|
| Registration number | | Nerima 20 -3071 | | 自動車検査証返納証明書 Vehicle inspection certificate - Certificate of return 10 August 2000 | | | |
| VIN/Chassis number | | D C 5 1 T - 3 2 9 5 8 1 | | Light Motor Vehicle Inspection Organization | | | |
| Year of first inspection | Make | Model | Engine code | Vehicle class | Purpose | Use | Body type |
| 1994 | Suzuki | V-DC51T | F6A | Mini-vehicle | Commercial Passenger Special | Private Business | Cab over engine |
| User | Name | Sumishou Auto Lease Co. Tadao Yuasa | | Seating Capacity | Maximum load | Net vehicle weight | Gross vehicle weight |
| | Address | 2-6-1 Nishi-Shinjuku, Shinjuku, Tokyo 163-0224 | | 2 passengers | 350 kg | 670 kg | 1130 kg |
| Owner | Name | Sumishou Auto Lease Co. Tadao Yuasa | | Length | Width | Height | Fuel type |
| | Address | 2-6-1 Nishi-Shinjuku, Shinjuku, Tokyo 163-0224 | | 329 cm | 139 cm | 171 cm | Gasoline |
| Place of use | The same as user's address | Engine capacity | | Front axle weight | | Rear axle weight | |
| | | 0.65 Litre kw | | 400 kg | | 270 kg | |
| Returned date | | 10 August 2000 | | Type designation number | | Variant number | |
| Remarks | | Ohmiya 41 U 8392 | | 6925 | | 053 | |
| Remarks | | Ohmiya 41 U 8392 | | 4 Cycle | | 2 Cycle Special | |

Mini-vehicle inspection certificate
- confirmation of return -

| | |
|------|---------------------------------------------------------------|
| Seal | We certify that the inspection certificate has been returned. |
| | The Japan Mini Vehicles Association |

| | | | |
|------------|------|------|-------------------------------|
| Office Use | Date | Seal | Name and address of new owner |
| | | | |

Reference material 20

Sample de-registration certificates
(Japan) (cont.)

Cars less than 660 cc - Alternative

8/21 西東京 114セシパン 705 軽自動車検査証返納確認書
(使用者であることを証する書面) 平成10年8月6日

| | | | | | | | |
|------------------------------------------------------|-----------------|-------------------|------------------|----------------------------------|---------------------------------|------------------------------|-----------------------|
| 車台番号 多摩4111419 | | KAM | | 使用者の氏名又は名称 片倉 純 | | 住所 東京都国分寺市 東戸倉2-39-15-501 | |
| 車台番号 S100P-082652 | 初度検査年 昭和 8年 | 車名 ダイハツV-S100P | 型式 EF | 原動機の型式 EF | 自家用事業用の別 自家用・ 事業用 | 車体の形状 キャブ | |
| 乗車定員 2人 | 最大積載量 350 kg | 車両重量 740 kg | 車両総重量 1200 kg | 長さ 329 cm | 幅 139 cm | 高さ 196 cm | 総排気量又は定格出力 0.65 kw |
| 所有者の氏名又は名称・住所 使用者に同じ 使用者住所に同じ | | | | 自動車型式指定番号 7595 | 類別区分番号 | | |
| 譲渡人及び譲受人の氏名又は名称及び住所 Danhatsu Kijek LV 31010 | | | | 譲渡人印 659 | 上記軽自動車の検査証を返納したことを確認しました。 | | |
| | | | | 社団法人 全国軽自動車協会連合会 | | | |
| | | | | 備考 | | | |
| | | | | (註) この書面は、次回新規検査を受ける際、必ず提出して下さい。 | | | |

Cars less than 660 cc - Alternative (English translation)

軽自動車検査証返納確認書
Mini-vehicle inspection certificate - confirmation of return
(Document to prove vehicle user)

6 August 1998

| | | | | | | | | | |
|-------------------------------------------|--------------|------------------------------------|--------------------------|----------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|---------------------|-------------------|
| Registration number | | | User name | | | Jun Katase | | | |
| Tama 41 Ri 1419 | | | Address | | | 501-16-39-2 Higashi Tokura, Kokubunnji, Tokyo | | | |
| VIN / Chassis number | | | Year of first inspection | Make | | Model | Engine | Use | Vehicle body type |
| S100P-082652 | | | 1996 | Daihatsu | | V-S100P | EF | Business Private | Cab over engine |
| Seating capacity | Maximum load | Net vehicle weight | Gross vehicle weight | Length | Width | Height | Engine capacity | Front axle weight | Rear axle weight |
| 2 passengers | 350 kg | 740 kg | 1200 kg | 329 cm | 139 cm | 196 cm | 0.65 litre kw | 400 kg | 340 kg |
| Name and address of the owner | | | | | | | Type designation number | Variant number | |
| Name and address are the same as the user | | | | | | | 7595 | | |
| List of transfer | Date | Name and address of seller / buyer | | | Seal | We certify that the inspection certificate for the above vehicle has been returned. | | | |
| | | | | | | The Japan Mini Vehicles Association | | | |
| | | | | | | Remarks | | | |
| | | | | | | (Note) Please submit this document at the next inspection. | | | |

Reference material 20

Sample de-registration certificates
(Japan) (cont.)

Cars less than 660 cc - Alternative

番号 00373 自動車検査証返納証明書 179176 平成 15年 10月 30日 軽自動車検査協会

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---------------|---------------------------------|--------|----------------|--------|-----------|-----------|-------|-------|-------|-----------|-------|--------|-------|--------|-------|----|-------|
| 車高番号 | 和泉 52ろ 2349 | 交付年月日 | 平成 15年 10月 30日 | 初度検査年月 | 平成 14年 -月 | 自動車の種別 | 軽自動車 | 用途 | 乗用 | 自家用・事業用の別 | 自家用 | 車体の形状 | | | | | |
| 車台番号 | WME01MC012H040543 | 乗車定員 | 2人 | 最大積載量 | -kg | 車両重量 | 750kg | 車両総重量 | 860kg | 車間重量 | 860kg | 長さ | 254cm | 幅 | 147cm | 高さ | 155cm |
| 型式 | GH-MC01K | 原動機の型式 | 13 | 燃料の種類 | ガソリン | 燃費(直燃)排出率 | 0.59L | 前軸重 | 330kg | 後軸重 | 420kg | 型式指定番号 | 11403 | 類別区分番号 | 002 | | |
| 使用者 | 氏名又は名称 平和オート株式会社 [63304] | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 所有者 | 住所 大阪府泉大津市なぎさ町6-1 | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 住所 | 氏名又は名称 使用者に同じ | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 住所 | 住所 使用者住所に同じ | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 使用の本拠の位置 | 使用者住所に同じ | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 有効期間の満了する日 | 備考 【和泉】 返納 平成 22年度燃費基準達成車*** ** | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 平成 17年 8月 28日 | | | | | | | | | | | | | | | | | |

OCR06-3269

軽自動車検査証返納確認書

| | |
|------------------------|----------------|
| 自動車検査証の返納を承諾した所有者の印 | 自動車検査証返納後の写真の車 |
| 自動車検査証が返納されたことを確認しました。 | (社)全国軽自動車協会連合会 |

| | | |
|-----|------------|----------------------|
| 年月日 | 譲渡人(元所有者)印 | 譲受人(新所有者)の氏名又は名称及び住所 |
| ※1 | | ※2 |
| ※3 | | |

| | |
|------|--|
| 車台番号 | |
|------|--|

注 (1) この書面は、次回の新規検査の際に必ず提出して下さい。(2) 1回目の譲渡の場合は返納確認時の印影と同一の印を※1に、2回目の譲渡の場合には※2の欄に記名の者が※3の欄に押印して下さい。

Cars less than 660 cc - Alternative (English translation)

No. 00373 自動車検査証返納証明書

Vehicle inspection certificate - certificate of return

30 October 2003

Light Motor Vehicle Inspection Organisation

| Registration number | Issue date | Date of first inspection | Vehicle size classification | Purpose | Use | Vehicle body type | | |
|----------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------|-------------------|-------------------|-------------------------|----------------|
| Izumi 52 Ro 2349 | October 30, 2003 | 2002 | Mini-vehicle | Passenger | Private | Sedan | | |
| VIN / Chassis number | Passenger capacity | Maximum load | Net vehicle weight | Gross vehicle weight | Length | Width | Height | |
| WME01MC012H040543 | 2 Passengers | - kg | 750 kg | 860 kg | 251 cm | 147 cm | 155 cm | |
| Make | Model | Engine | Fuel type | Engine capacity | Front axle weight | Rear axle weight | Type designation number | Variant number |
| MCC | GH-MC01K | 13 | Gasoline | 0.59 litre | 330 kg | 420 kg | 11403 | 002 |
| User | Name | Heiwa Auto Co | | | | | | |
| User | Address | 6-1 Nagisa-cho, Izumi Otsu-shi, Osaka | | | | | | |
| Owner | Name | Same as the user | | | | | | |
| Owner | Address | Same address as the user | | | | | | |
| Place of use | Same address as the user | | | | | | | |
| Expiry date | Remarks | [Izumi] Returned Vehicle compliant with 2010 Fuel Consumption Standard | | | | | | |
| 28 August 2005 | | | | | | | | |

OCR06-3269

Confirmation for returned inspection certificate for mini-vehicle

| | | | | |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------|--|
| Seal | We certify that the inspection certificate for the above vehicle has been returned. The Japan Mini Vehicles Association | Date | Seal | |
| | | | | |
| | | VIN / Chassis number | | |
| | | | | |

Reference material 20 Sample de-registration certificates (Japan) (cont.)

Motorcycles over 250 cc

平成 12年 3月 17日

全国 センター

自動車検査証返納証明書

番号 00036

自動車登録番号又は車両番号/自動車予備検査証番号
ま 7 7

原付年月日/交付年月日
平成 12年 3月 17日

初年度登録年月
平成 12年 3月 式

車名
ヤマハ

型式
1 J R

原動機の型式
2 H 6

原動機
2人

自動車の種類
小型

乗車定員
2人

用途
自家用/乗用/別用途

最大積載量
108kg

自重
170kg

車両重量
0.39^(M)ガソリン

燃料の種類

型式指定番号
05201

車両総重量
280kg

1 J R - 1 2 3 4 5 6 7

運輸 花子

所有者の氏名又は名称
東京都千代田区霞が関 2丁目 1 - 3 [1301 0072]

所有者の住所

使用者の氏名又は名称

使用者の住所

使用の本拠の位置

自動車の所在する位置

有効期間の満了する日
平成 14年 3月 16日

備考
[センター], 自動車検査証返納

大蔵省印刷局製

Motorcycles over 250 cc - Alternative

17

番号 00589 自動車検査証返納証明書

| | | | |
|----------------|-------------------|---------|----------------|
| 車台番号 | NC30-1058539 | 型式 | NC13B |
| 登録年月日/交付年月日 | 平成 18年 10月 20日 | 初年度登録年月 | 平成 3年 11月 |
| 登録地 | 東京都板橋区 | 車種 | オートバイ |
| 所有者の氏名又は名称 | 株式会社 アイケイコ ボレーシヤン | | |
| 所有者の住所 | 東京都板橋区恵比寿南1丁目6-10 | | |
| 使用者の氏名又は名称 | 水本 幸 | | |
| 使用者の住所 | 東京都板橋区 | | |
| 使用の本拠の位置 | 東京都板橋区真山町31-4 | | |
| 自動車の類別 | 乗車定員 | 最大積載量 | 車両重量 |
| 小型 | 2人 | 180kg | 250kg |
| 総排気量又は定格出力 | 長さ | 高さ | 前後軸重 |
| 0.39kW | 198cm | 107cm | 前後軸重 後前軸重 後後軸重 |
| 有効期間の満了する日 | 型式指定番号 | 種別区分番号 | |
| 平成 15年 11月 25日 | 06090 | 00024 | |

備考
[探馬] 自動車検査証返納
[旧車両番号] 成立 1672
以下余白



平成 16年 10月 20日

東京運輸支局長

MSZ ST27 16302

Reference material 20

Sample de-registration certificates
(Japan) (cont.)

Motorcycles over 250 cc - Alternative (English translation)

No. 00589 自動車検査証返納証明書
Certificate of return vehicle inspection certificate

| Registration number | Issue date | Date of first registration | VIN / Chassis number | |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------|---------------------------|
| Nerima C Ha 3794 | October 20, 2004 | November 1991 | NC30-1058539 | |
| Make | | Model | Engine | |
| Honda | | NC30 | NC13E | |
| Name of owner | Ai Kei Corp. | | | |
| Address of owner | 6-10, Ebisu Minami 1-chome, Shibuya-ku, Tokyo | | | |
| Name of user | | | | |
| Address of user | | | | |
| Place of use | 31-4, Higashiyama-cho, Itabashi-ku, Tokyo | | | |
| Vehicle size classification | Purpose | Use | Vehicle body type | Passenger capacity |
| Compact | Passenger | Private | Motorcycle | 2 |
| Engine capacity | Fuel type | Type designation number | Variant number | Length |
| 0.39kW / Litre | Gasoline | 06060 | 0002 | 198cm |
| Expiry date | November 25, 2003 | | | |
| Remarks | [Nerima] Return of vehicle inspection certificate [Previous registration number] Adachi Te 1672 To be concluded | | | |

October 20, 2004

Tokyo Transport Branch Manager

Motorcycles less than 250 cc

| | | | | | |
|-----------------------------------|------------|------------------|----------|-------|----|
| 軽自動車届出済証返納済確認書 返納者（使用者）の氏名又は名称 | | 車両番号 | 型式 | | 型 |
| | | 車名 | | | |
| 住所 | 車台番号 | 型 | | | |
| 住所 | 原動機の型式 | 型 | | | |
| 住所 | 乗車定員 | 人 | 最大積載量 | kg | |
| 使用の本拠の位置 | 自家業用の別 | 自家業用 | 用途等の区分 | 乗用・特種 | |
| | 総排気量又は定格出力 | kw | 軽自動車型式番号 | | |
| | 長さ | m | 幅 | m | 高さ |
| | 返納事由 | 1.一時使用中止 2.滅失・解体 | | | |
| 譲渡人及び譲受人の氏名又は名称及び住所 | | | | | |
| 譲渡人 | | (印) | | | |
| 譲受人 | | | | | |
| 譲渡年月日：平成 年 月 日 | | | | | |

| | |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 当該車両の届出済証を返納したことを確認しました。 平成 年 月 日 全国軽自動車協会連合会 社団法人 | 注：この車両を譲渡・譲受けた場合は、この書面の右下の「譲渡人及び譲受人の氏名又は名称及び住所」欄に記入し、譲渡人印を捺印して下さい。 本書は自動車重量税の非課税証明とはなりません。 押出しスタンプ（シールプレス）のないものは無効です。 ※この確認書は次回届出に必要ですから大切に保存して下さい。 |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Reference material 20

Sample de-registration certificates
(Japan) (cont.)

Motorcycles less than 250 cc - English translation

| | | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-------------------------|----------------------------|----------------------|
| 軽自動車届出済証返納確認書 Mini vehicle notification certificate - Confirmation for return | Registration number | | | |
| Name of the returnee (user) | Make | | model | |
| Address | VIN/ Chassis number | | | |
| Name of the owner | Engine code | | | |
| Address | Seating capacity | Passengers | Maximum load | kg |
| Place of use | Use | Private Business | Purpose | Passenger Special |
| We confirm that the notification for this vehicle has been returned. Date The Japan Mini-Vehicle Association | Engine capacity | Litre kW | Type designation number | |
| | Length | | m | Width |
| | Reason | 1. Temporary not in use | | 2. Lost / dismantled |
| Note: When this vehicle is sold or transferred, right bottom section of this form, name and address of seller & buyer, should be signed and sealed. | Name and address of seller / buyer | | | |
| | Seller (previous owner) | | | Seal |
| | Buyer (new owner) | | | |
| | Date of transfer | | | |

